

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

8 JUIN 1984

PROJET DE LOI

portant certaines mesures de nature
à réduire l'arriéré judiciaire

I. — AMENDEMENTS PRESENTES
PAR MM. MOTTARD ET COLLIGNON

Art. 9.

- 1) Supprimer le § 2.
- 2) Aux §§ 3, 4 et 5, remplacer chaque fois les mots « §§ 1^{er} et 2 » par les mots « § 1^{er} ».

Art. 9bis (nouveau).

Insérer un article 9bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 9bis. — A l'article 287 du même Code, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « six mois ».

JUSTIFICATION

L'objectif poursuivi par l'article 383bis, § 2, proposé est en fait de remédier aux retards quasi systématiques apportés dans les nominations de magistrats. La conséquence en sera tout simplement de reporter le problème de cette nomination à six mois maximum, avec comme seul avantage d'avoir ainsi prolongé le délai de réflexion.

Cet avantage est aussi bien réalisé et de façon plus saine en avançant la date de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

J. MOTTARD.
R. COLLIGNON.
E. D'HOSE.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

8 JUNI 1984

WETSONTWERP

houdende bepaalde maatregelen van aard
tot vermindering van de gerechtelijke achterstand

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN MOTTARD EN COLLIGNON

Art. 9.

- 1) Paragraaf 2 weglaten.
- 2) In de §§ 3, 4 en 5, telkens de woorden « §§ 1 en 2 » vervangen door de woorden « § 1 ».

Art. 9bis (nieuw).

Een artikel 9bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — In artikel 287 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « zes maanden ».

VERANTWOORDING

Het door het voorgestelde artikel 383bis, § 2, nagestreefde doel is eigenlijk een einde te maken aan de haast stelselmatige vertraging bij de benoeming van magistraten. Het gevolg zal gewoon zijn dat het probleem van die benoeming met maximaal zes maanden wordt verschoven, met als enig voordeel dat de bedenktijd aldus werd verlengd.

Dat voordeel wordt evengoed en op een heel wat gezonder manier geboden door de datum van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* te vervroegen.

Voir :

962 (1983-1984) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Zie :

962 (1983-1984) :

— Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

H. — 661.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. GROOTJANS

Art. 8.

Au § 1, remplacer le mot « soixante-sept » par le mot « soixante-cinq ».

Art. 10.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 10. — 1° L'article 391, deuxième et troisième alinéas, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

» La pension de l'éméritat et la pension de retraite du magistrat qui n'a pas trente années de service se calcule au prorata, pour chaque année de service, de 1/30 du traitement moyen que l'intéressé a perçu pendant les cinq dernières années.

» 2° L'article 391 du même Code est complété par l'alinéa suivant :

» Les fonctions exercées en vertu de l'article 383bis ne sont pas prises en considération pour le calcul du montant de la pension. »

Art. 11bis (nouveau).

Insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 11bis. — L'article 396 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 396. — Les pensions visées aux articles 391 et 392 ne peuvent pas dépasser les 4/5 du traitement moyen des cinq dernières années. Les bonifications d'ancienneté accordées pour détention, déportation, services militaires de guerre et services y assimilés ne peuvent avoir pour effet de porter ces pensions au-delà des 9/10 de ce traitement.

» Ces pensions, y compris les bonifications susvisées, ne peuvent en outre dépasser 65 % du traitement des magistrats du rang le plus élevé. »

Art. 12.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 12. — Par dérogation à l'article 383 du Code judiciaire et sans préjudice de l'application de l'article 392 du même Code, les magistrats en service au 1^{er} janvier 1982 ne sont admis à la retraite qu'à l'âge de septante ans, sauf s'ils demandent à être mis à la retraite plus tôt et sont âgés de soixante-cinq ans au moins. »

Art. 12bis (nouveau).

Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12bis. — L'article 393 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 393. — En considération de leur diplôme de licencié ou de docteur en droit, il est compté cinq années de service effectif, dans la magistrature, aux magistrats qui seraient mis à la retraite pour cause d'infirmité ou à l'âge prévu à l'article 383 et qui n'auraient pas le nombre d'années de service voulu pour obtenir le maximum de la pension déterminé par la loi.

» Il est tenu compte, dans les mêmes conditions, des années de pratique du droit requises comme condition de nomination par les articles 187 à 194 du Code judiciaire et 33 à 35 des dispositions transitoires de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967. »

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GROOTJANS

Art. 8.

In § 1, het woord « zevenenzestig » vervangen door het woord « vijfenzestig ».

Art. 10.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 10. — 1° Artikel 391, tweede en derde lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Het emeritaatspensioen en het rustpensioen van de magistraat die geen dertig jaren dienst telt, wordt berekend naar rata, voor elk jaar dienst, van 1/30^e van de gemiddelde wedde welke de belanghebbende gedurende de laatste vijf jaren heeft genoten.

» 2° Hetzelfde artikel 391 wordt met het volgende lid aangevuld :

» Het ambt uitgeoefend op grond van artikel 383bis wordt niet in aanmerking genomen bij de berekening van het pensioen. »

Art. 11bis (nieuw).

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Artikel 396 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 396. — De in de artikelen 391 en 392 bedoelde pensioenen mogen de 4/5^e van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaren niet overschrijden. De toegekende tijdsbonificaties uit hoofde van hechtenis, deportatie, militaire oorlogsdiensten en ermede gelijkgestelde diensten, hebben evenwel uitwerking tot de uiterste grens der 9/10^e van die wedde.

» Die pensioenen, met inbegrip van voormelde bonificaties, mogen niet meer bedragen dan 65 % van de wedde van de magistraten met de hoogste rang. »

Art. 12.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — In afwijking van artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek en onverminderd de toepassing van artikel 392 van hetzelfde Wetboek, worden de magistraten die in dienst zijn op 1 januari 1982 eerst in rust gesteld op zevenzig jaar, tenzij zij om vroegere inruststelling verzoeken en ten minste vijfenzestig jaar oud zijn. »

Art. 12bis (nieuw).

Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 12bis. — Artikel 393 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 393. — Wegens hun diploma van licentiaat of doctor in de rechten wordt vijf jaar werkelijke dienst in de magistratuur aangerekend voor de magistraten die in ruste worden gesteld wegens een gebrekkigheid of op de in artikel 383 bepaalde leeftijd, maar die niet het vereist aantal dienstjaren hebben om het bij de wet bepaalde maximumpensioen te verkrijgen.

» In diezelfde voorwaarden worden de jaren rechtspraak die een voorwaarde zijn voor een benoeming overeenkomstig de artikelen 187 tot 194 van het Gerechtelijk Wetboek en 33 tot 35 van de overgangsbepalingen van artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967, medegerekend. »

Art. 13bis (nouveau).

Insérer un article 13bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 13bis. — A l'article 38, 1^o, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifié par la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur public, est ajoutée la phrase suivante :

» Néanmoins, les montants maximum des pensions des magistrats de l'Ordre judiciaire qui ont été admis à la retraite en vertu de l'article 383 du Code judiciaire continuent à être régis exclusivement par la deuxième partie, livre II, titre IV, de ce Code. »

Art. 13bis (nieuw).

Een artikel 13bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 13bis. — Aan artikel 38, 1^o, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, zoals gewijzigd door de herstellwet inzake overheidspensioenen van 10 februari 1981, wordt de volgende zin toegevoegd :

» Niettemin blijft deel II, boek II, titel IV, van dit Wetboek uitsluitend van toepassing op de maximumbedragen van de pensioenen van de magistraten van de Rechterlijke Orde die tot het pensioen werden toegelaten krachtens artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek. »

F. GROOTJANS.

III. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. HENRION

Art. 12.

A. — En ordre principal :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 12. — Les magistrats de l'Ordre judiciaire autres que les magistrats de la Cour de Cassation pourront, pendant une période de dix ans à compter du 1^{er} septembre 1984, résigner leurs fonctions, à leur choix, entre l'âge de 67 et 70 ans ».

JUSTIFICATION

Il convient de permettre aux magistrats visés par l'amendement de décider eux-mêmes du raccourcissement de leur carrière suivant l'état de leurs forces physiques. Toute autre disposition aurait un caractère de contrainte inopiné incompatible avec la dignité de leur état.

B. — En ordre subsidiaire :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 12. — Les magistrats de l'Ordre judiciaire, autres que les magistrats de la Cour de Cassation, en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, pourront pendant une limite de dix ans résigner leurs fonctions à leur choix entre l'âge de 67 et 70 ans.

» Toutefois, à la fin de la deuxième année écoulée depuis la date d'entrée en vigueur de la présente loi, cette limite d'âge de soixante-dix ans est abaissée d'un an, et il en sera ainsi, de deux ans en deux ans, jusqu'à ce que la limite d'âge de soixante-sept ans soit atteinte. »

JUSTIFICATION

L'article 12 du projet de loi limite à un maximum de trois années pour certains et à deux années pour d'autres, la période transitoire au terme de laquelle tous les magistrats, à l'exception des magistrats de la Cour de Cassation, seront mis à la retraite à 67 ans.

L'amendement ci-dessus — inspiré de l'article 10 des dispositions transitoires du Code judiciaire ((art. 4 de la loi du 10 octobre 1967) — a pour objet d'étaler sur six années les effets des dispositions transitoires.

Il se fonde sur deux motifs :

a) Un renouvellement trop rapide des magistrats en fonction risque de désorganiser des tribunaux comptant un certain nombre de magistrats de plus de 60 ans, au détriment notamment de la formation de nouveaux magistrats; par ailleurs,

III. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER HENRION

Art. 12.

A. — In hoofdde : :

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — De magistraten van de rechterlijke orde, hieronder niet begrepen de magistraten van het Hof van Cassatie, kunnen gedurende een periode van tien jaar, te rekenen vanaf 1 september 1984, naar keuze tussen de leeftijd van 67 en van 70 jaar afzien van hun ambt ».

VERANTWOORDING

De door het amendement bedoelde magistraten moeten in de mogelijkheid gesteld worden zelf te beslissen of hun loopbaan wordt ingekort naargelang van hun lichamelijke geschiktheid. Elke andere bepaling zou een dwingend karakter hebben, dat onverenigbaar is met de waardigheid van hun ambt.

B. — In bijkomende orde :

Dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — De magistraten van de rechterlijke orde, de magistraten van het Hof van Cassatie uitgezonderd, die in dienst zijn op de dag van de inwerkingtreding van deze wet, kunnen gedurende een periode van tien jaar naar keuze tussen de leeftijd van 67 en 70 jaar afzien van hun ambt.

» Die leeftijdsgrens van zeventig jaar wordt evenwel met een jaar verlengd aan het einde van het tweede jaar na de inwerkingtreding van deze wet en vervolgens eveneens om de twee jaar, totdat de leeftijdsgrens van zevenenzestig jaar is bereikt. »

VERANTWOORDING

Artikel 12 van het ontwerp van wet beperkt tot een maximum van drie jaar voor sommigen en tot twee jaar voor anderen, de overgangsperiode na afloop waarvan alle magistraten, die van het Hof van Cassatie uitgezonderd, op 67 jaar in ruste zullen worden gesteld.

Het bovenstaande amendement — dat is ingegeven door artikel 10 van de overgangsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek ((art. 4 van de wet van 10 oktober 1967) — heeft tot doel de werking van de overgangsbepalingen over zes jaar te spreiden.

Het stoelt op twee beweegredenen :

a) Een te plotse vervanging van de magistraten in functie zou de rechtbanken die een aantal magistraten van boven 60 jaar tellen, ontwrichten ten nadele, onder meer, van de vorming van de nieuwe magistraten; een groot aantal

une grande partie des magistrats nommés après la libération atteint actuellement l'âge de 65 ans.

Au niveau des cours d'appel et du travail, l'abaissement de l'âge de la retraite aurait pour conséquence, s'il n'était assorti de mesures transitoires raisonnables, qu'à brève échéance un grand nombre de magistrats seraient mis à la retraite. A titre d'exemple, on peut relever que pour les cours d'appel du Royaume, si les mesures transitoires envisagées par le projet étaient retenues, il s'ensuivrait que dans les cinq années à venir, 67 magistrats sur les 209 qui les composent seraient mis à la retraite, dont 48 prématurément.

Une telle situation serait, dans son ensemble, hautement préjudiciable à une bonne administration de la justice.

L'amendement proposé rejoint dès lors la position adoptée par le Gouvernement et par le Parlement lors du précédent abaissement de l'âge de la retraite des magistrats en 1967; c'est ainsi que furent alors arrêtées les mesures transitoires que contient le Code judiciaire (Chambre, *Doc.* 59 (1965-1966) n° 49, art. 10, p. 291), dispositions sur lesquelles est calqué le présent amendement.

b) L'entrée en vigueur échelonnée de la nouvelle limite d'âge est favorable aux intérêts du Trésor.

R. HENRION.
J. BARZIN.

magistraten die na de bevrijding werden benoemd, bereiken overigens thans de leeftijd van 65 jaar.

Inzake de hoven van beroep en de arbeidshoven zou de verlaging van de leeftijd voor de inruststelling tot gevolg hebben — als ze niet gepaard ging met redelijke overgangsbepalingen — dat een groot aantal magistraten op vrij korte termijn in ruste gesteld zouden worden. Zo bijvoorbeeld zouden voor de hoven van beroep de door het ontwerp van wet overwogen overgangsbepalingen tot gevolg hebben dat binnen vijf jaar 67 magistraten van de 209 die deze hoven tellen, in ruste gesteld zouden worden, waaronder 48 vroegtijdig.

Dergelijke toestand zou, in zijn geheel genomen, beslist schadelijk zijn voor een goede rechtsbedeling.

Het voorgestelde amendement ligt in de lijn van het standpunt dat door de Regering en het Parlement in 1967 werd aangenomen ter gelegenheid van de vorige verlaging van de leeftijd voor de inruststelling van de magistraten; toen werden de overgangsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek op die wijze vastgesteld (Kamer, *Gedr. St.* 59 (1965-1966) nr. 49, art. 10, blz. 291): zij dienden als voorbeeld voor het onderhavig amendement.

b) De gespreide inwerkingtreding van de nieuwe leeftijdsgrens komt de Schatkist ten goede.

IV. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. COLLIGNON

Article 1^{er}.

A. — En ordre principal :

Supprimer cet article.

B. — En ordre subsidiaire :

1) Au premier alinéa de l'article 156bis, supprimer les mots « des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce ».

2) Supprimer le deuxième alinéa de l'article 156bis.

JUSTIFICATION

Il convient de limiter la mesure aux Cours d'appel et aux Cours du travail. Par ailleurs, il n'apparaît pas raisonnable de prévoir que des magistrats admis à la retraite soient maintenus artificiellement dans l'Ordre judiciaire.

R. COLLIGNON.
J. MOTTARD.
E. D'HOSE.

IV. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER COLLIGNON

Artikel 1.

A. — In hoofddeorde :

Dit artikel weglaten.

B. — In bijkomende orde :

1) In het eerste lid van artikel 156bis de woorden « de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel » weglaten.

2) Het tweede lid van artikel 156bis weglaten.

VERANTWOORDING

De maatregel moet tot de arbeidshoven en de hoven van beroep beperkt blijven. Overigens lijkt het niet redelijk te bepalen dat de op rust gestelde magistraten via een kunstgreep in de rechterlijke orde worden gehandhaafd.